

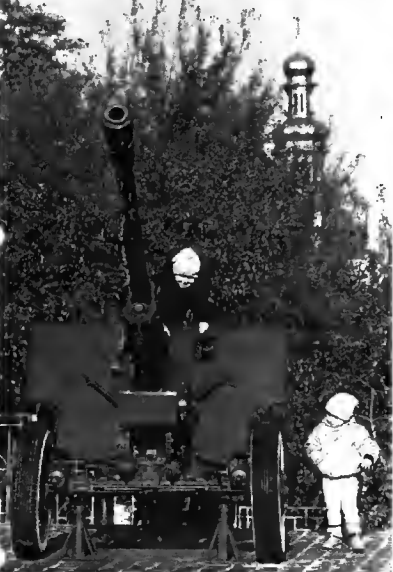
# РОЗГОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 212 (712) • Субота, 6 листопада 1993 року • Ціна 40 крб.

## ВКЛОНІМОСЯ ПОДВИГУ ВИЗВОЛИТЕЛІВ



Київці добре знають ім'я Фріда Сосович, заслуженого художника України та заслуженого діяча мистецтв України. Його скульптурна композиція «Фортуната Діана», що виставлена Український музей Великої Вітчизняної війни 1941—1945 рр., — одна з найбільш відомих, емоційних. Пам'ятник Історико-звитинцю в Києві, подорожній художником на честь 1000-ліття християнства в Київській Русі, меморіальна дошка на пам'ятник Михайлові Степануку, пам'ятник Миколі Анисенку в Харкові та інші — це палідні, астрайні етат у творчій біографії митця.

Нині Фріда Сосович — твору наш багаторічний гість. Виставка його творів, присвячена 50-річчю визволення Києва, розгорнута в одному із залів музею.

Спогадуючи твори митця, вридегнуса до думки тих, хто вважає, що мистецтво — планетарне у своїй суті, що акумуляє найбільш праць, і тому не знає ні державних кордонів, ні мовних бар'єрів. Так розкрито і бодносас ідеально точно в розкритті характеру, внутрішнього світу може вразити художник, котрий відобразив себе зодиною Землі. Це не означає, що Фріда Сосович забув, чий він сн. Наближаються національні кордони додає його таланту місі сил, що намагаються на рівних входити в контекст загальнолюдських духовних шуток.

Людмила БАРАБЕНЧУК

### Урочисті збори

Віпра у столичному палаці культури «Україна» відбулися урочисті збори громадськості, присвячені півстолітньому ювілею з часу визволення Києва від німецько-фашистських загарбників. У залі палацу зустрілися колишні воїни визволення столиці України, які в'їхали сюди на свято з усіх обласних військових частин, представники країн СНД, а також ветерани війни і праці, представники дипломатичного корпусу, численних громадських організацій.

З доповіддю про 50-річчя визволення Києва від фашистських окупантів виступав представник Президиату України і столиці Леонід Косаківський. Після зборів відбувся святковий концерт.



Продітовано в номер

### В атмосфері довіри і взаємозайкавленості

5 листопада перший заступник Голови Верховної Ради України В. В. Дурдинець прийняв Надзвичайного і Повноваженого Посла Канади в Україні Франсуа Матіса на його прохання.

У ході розмови відбувся обмін думками з цілого ряду питань, що становлять обоєбічний інтерес і спрямовані на розуміння і зацікавлення взаємобіжного співробітництва України і Канади. Ішла мова, зокрема, і про пакет законопроектів, які Верховна Рада передбачає розглянути на своїх пленарних засіданнях до кінця року, передусім проєкт Закону про вибори.

Франсуа Матіс висловив інтерес до основних положень законопроектів, наступних виборів. Він окреслив коло проблем, у розв'язанні яких Канада могла б і готова надати Україні практичний допомогу, активно співпрацювати у реалізації її програмних заходів з розбудови української державності.

Василь Васильович Дурдинець висловив вдячність Канаді і за те, що вона зацікавлена ставитися до нашого державного становлення, надядала добровільну готовність в наданні предметно розуміння міждержавного співробітництва і міжпарламентської зв'язки.

### Створено Вільні профспілки України

Як повідомляють прес-служби Незалежної профспілкової гілки України (НПГ), на установчих зборах у Києві 3 листопада цього року створено нові профспілки — Вільні профспілки України (ВПУ).

Висновки комітету ВПУ очолює лідер НПГ Олександр Мирний, а на зборах було вирішено створити на базі ВПУ новий перелік профспілок.

Цілями ВПУ визначені опору і захист соціальних, економічних і культурних інтересів трудящих і допомога іншим профспілкам у справленні демократизації внутрішнього життя.

### Знову летять «утки»

У газеті «Ізвестия» від 3 листопада 1993 року з посиланням на агенцію УПІАН надруковано повідомлення про те, що нібито міністр оборони України генерал-полковник Віталій Радєвський підписав якимсь, згідно з яким до 1 січня 1994 року збройні сили України буде скорочено на 150 тисяч чоловік, їхня чисельність становитиме 380 тисяч. Повідомляється також, що до кінця 1995 року війська України буде скорочено до 250 тисяч, а з жовтня розгорнуті загальновоїнськими діями залишаться лише чотири.

Прес-служба Міністерства оборони України уловлює на заявляти, що інформація, яку розповсюдили газета «Ізвестия», не відповідає дійсності. Міністр оборони України не підписував ніякого подібного акту. Чисельність Збройних Сил визначена Верховною Радою України і становитиме 450 тисяч чоловік.

Сумно, що джерелом цієї «утки» стала українська агенція, від якої газета чекають перевірної і уваженої інформації.

### На сто бід — тільки «ні»

На сесії Севастопольської міськради, що тривала 3 і 4 листопада, не підтримано думку про те, що Севастополь не повинен брати участі у виборах Президента ВР Криму. Отже, триває формування виборчих округів по Севастопольно.

За проведення двох неспівзгоджаних мітингів ні буде притягнутий до адміністративної відповідальності депутат ВР Криму і Севастопольської міськради, голова «Російського народного союзу Севастополю» О. Круглов. Його колеги з обох рад не дають такої згоди.

Не сприйняв севастопольські депутати й протест прокурора щодо ухвалення міськрадою рішення про підпорядкування міськраддержадміністрації місцевим Радам і скасування представництва Президента України в Севастополі. Навіть, вони мають намір волюнтаризмом утворити такі ніякові прохотом місяця.

### Гість редакції



Не вже, з суми, добра традиція, що представники дипломатичних місць іноземних держав в Україні все час стають гостями редакції нашої газети. Шко ж засідати: українська преса поступово набуває ваги четвертої влади, тому дипломати і постійно хотіли б з нею діалогічний контакт. Днями в редакції «ГВ» відбулася зустріч співробітників з Першим секретарем Посольства Республіки Куба в Україні Роландо Гонсалесом Охито. Бесіда могла б стати зразком для представників обох професій: дипломатів не зможнавати своїми фактами критичними, а газетарі не наслідати з власників. Словом, порозуміння й допомоги співпрацювати так і надає.



# ВИБОРИ ГРЯДУТЬ. ЗАЛИНАЄСЬЯ УХВАЛАТИ ЗАКОН

Робоче засідання організації Верховна Рада України, консультативно-дорадча рада при ВР у співпраці з Українською правничою фундацією, дослідницькою службою Конгресу США, Центральною і Східно-Європейською правознавчою ініціативою — проєкт американської асоціації юристів, Європейським банком реконструкції та розвитку.

Як відомо, на 27 березня 1994 року призначено вибори нового законодавчого органу. Щоб вони відбулися, як намічено, до 27 листопада міжницького району Радя Україна має ухвалити, опублікувати і вестити в дію новий виборчий закон. Отже, зрозуміло, пад впродовж цього неперервного документу триває нудна робота. Однією з її форм була робоче засідання з обговорення розробленого постійною Комісією з питань законодавства і законотвірної проєкту закону «Про вибори народних депутатів України», що базувалися на чинній Конституції України, Законі «Про структуру р. мазу і склад нового парламенту України», а також «Основних положень про вибори народних депутатів України».

## «Троянських коней» краще позбавитись

Учасники цього представницького засідання, що відбулося під головуванням першого заступника Голови ВР України В.В.Воронича, обговорили широкий спектр проблем, що постали в ході впровадження положень законопроекту, вислукали чималі зауваження, пропозиції. Не передбачалося на повну характеристику документа, наведу лише деякі проблемні його положення. Перше, щодо виборчого права. Передбачається, що депутатом може бути громадянин України, який має право голосу, не молодший 25 років на день виборів. Переважна більшість учасників засідання не погодилася з введенням такого вікового цензу, хоча за нього, як відомо, проголосував парламент. Законопроект обмежує у праві бути обраним громадян України, які на день виборів провадять військову службу в Збройних Силах (або альтернативну), службю в Національній поліції, СВУ, МВС, а також представників Президента, суддів, прокурорів. Ці особи, записані в законопроекті, можуть балотуватися у депутати тільки в разі, якщо залишать посаду не пізніше як за чотири місяці до дня проведення виборів. Професор П.Петро Мартиненко, зокрема, пропонує все ж таки обмежити наявність 14 місяців до виборів без утримання на такий же строк.

Багато уваги приділялося під час обговорення законопроекту проблемі доступу кандидатів у депутати до засобів масової інформації, утворення рівня за кількістю виборчих округів. Природно викликали повномасштабні обговорення та Центральної виборчої комісії. Скажімо, учасника засідання Федір Пилипчук, голова Фундації вразив слухачів 49 законотворчих актів, які він назвав «чужим конем, що в їй заїжджено, зокрема — вибори визнаються недійсними, якщо в ході їх проведення було підірвано виборчі документи або вчинено інші дії, які істотно вплинули на результати виборів». Ці слова не викликали заперечень. А риторик, мовляв, суперник виступити з промовою, яка переконує народ голосувати за нього? Той той, хто знає факти, аспірацією до суду, посилаючись на це положення? Пилипчук відповів, що це не так, а лише «чужий конь, що в їй заїжджено». Так само він звернув увагу й на те, що на Центральному покладено несправдливо функції — розглядати питання про визнання виборів недійсними. Це, переконаний факт, є суто юридична, суто судовою.

Не зрозуміло для зарубіжних слухачів і деякі детерміни на засіданні з приводу недієвості застосування закону України про мови при формуванні Центральною комісією та окружними комісіями. Подія інсценжувалася виключно й втручанням про те, що в мові, мовляв, створюється виборчий депозит.

Визнавати участь у виборах правом чи обов'язком? Це без дилематичних законодавчих орган, якщо у його обранні німає учасників, то до 25 відсотків виборців, введених у список, які залишає в законотворчій? Точка зрозуміла. Але компроміс можливий. На фоні цих та інших проблем, що не чітко розв'язані в законопроекті, але таких, що легко усунувати, в ході всієї дискусії, використувалися ці загальні проблеми.

## За мажоритарну — парламент, за змішану — партії

Це, по-перше, питання про доцільність застосування мажоритарної виборчої системи, за яку проголосував парламент, і на ос-

нові як розроблено проєкт закону «Про вибори народних депутатів України». А по-друге, намагаючись зафіксувати в новому виборчому законі право трудових колективів висувати кандидатів у депутата, що у подальшому на робочих засіданнях проєкт не міждержавно. Але така можливість для трудових колективів практично не виключається. Ці два ключові моменти, вкотре, і стали головними предметом дискусії. Тут, з приводу створення реферату, який мав бути швидко скоріше «проти» ніж «за». Доктор Том Дурбен, зокрема, заявив, що у США взагалі заборонено трудовим колективам висувати кандидатів, робити свої внески у фінансування федеральних виборів.

А от щодо запровадження змішаної системи виборів висловилися переважна більшість учасників робочого засідання. Як їм передбачено умови у разі обрання мажоритарної системи виборів? Законопроект, зокрема, передбачає, що в парламенті будуть 450 одномандатних округів. У кожному з них партії мають право висунути по одному кандидату. Регіональні відділення партій, виборці мають звернутися до окружної виборчої комісії із заявою, вартість її при цьому збільшиться до 100 тисяч гривень. Членів партії або блоку. Для визнання партії дійсною необхідна участь у них не менше двох третин спискового складу членів партії, які належать до відповідного регіонального відділення за умови наявності в ньому не менше як 100 членів партії, або партії, об'єднаних в блок. На конференцію має бути обрано не менше як 50 делегатів.

Щодо висунування кандидатів виборчими комісіями і так. 10 виборчих округів, окружної виборчої комісії заводу про висунування кандидата в депутата. Уповноважена особа від виборців одержує необхідну кількість підписних листів для збирання підписів не менш як 300 виборців місцевого округу. Крім того, передбачається висловити пропозиції з питань в розмірі двох мінімальних зарплат. Фінансування виборчої кампанії частково бере на себе держава. Крім того, кандидат має право утворити власний виборчий фонд за рахунок особистих коштів, коштів політичних партій, пожертвувати громадян України, юридичних осіб, зареєстрованих в Україні, округ підприємств з іноземним капіталом. Розмір встановленого фонду не повинен перевищувати 10 відсотків загальнодержавного фонду.

Всі ці положення містить законопроект, розроблений на основі запровадження мажоритарної системи.

## Альтернатива

Утім, є доречна розробити проєкт закону про вибори з урахуванням того, що, коли була б дорада волю парламенту, що було б надати 50 мандатів для боротьби з ним серед партій, бачувачи, як пропонується проєкту «Про вибори народних депутатів України». Про це на робочому засіданні повідомив учасника Михайло Тейлор, заступник секретаріату врядування Секретаріату ВР. Однак ідея колегіального передбачає не 50 мандатів за пропорційною системою виборів, а удвічі більше, оскільки більшість громадської думки, а також позиції багатьох політичних партій свідчать, що така мізерна кількість місць у парламенті не дає того, щоб застосувати змішану виборчу систему.

Отже, запропоновано як альтернативу утворити 350 одномандатних округів для проведення виборів за мажоритарною системою, а також 150 округів для застосування пропорційної виборчої системи, у якій можна було б у разі прийняття відповідного рішення пар-

ламенту, обрати 100 народних депутатів за пропорційною системою, тобто за партійним списком.

Функції окружної виборчої комісії по цьому округу можна було б покласти на Центральною комісію. Список кандидатів у депутата від партій чи виборчого блоку пропонується реєструвати за умови підписних партій не менш як 50 тисячами виборців. Крім того, така партія чи блок мали б внести грошову заставу в розмірі 20 мінімальних зарплат за кожного із кандидатів у депутата, включеного до списку тієї чи іншої партії. Передбачається також установити бар'єр у розмірі трьох відсотків від кількості виборців, які взяли участь у голосуванні. Тобто тільки партія чи виборчий блок, котрі зареєстрували не менше трьох відсотків голосів виборців, брешуть участь у розподілі цих мандатів відносно засукарської виборчої округи.

Отже, передставлено два варіанти альтернативної мажоритарної і пропорційної системи. З приводу їх недовіри і переконань, доцільності застосування тієї чи іншої її відбулася

## Дискусія

Том Дурбен, юрист, спеціаліст з федеральних та виборчих систем у штаті (США):

— У США немає пропорційної системи виборів, ми маємо мажоритарну, і вона нам підходить. Але вона може не підходити вам. Кристофер Бакс, фінансист з питань виборчого права (США):

— Як американець, я солідно до мажоритарної виборчої системи. Але треба врахувати стан політичного життя. В країнах Центральної і Східної Європи, колишнього СРСР відомою була до головної ролі однієї партії, і щоб зміцнити багатопартійну систему, можливо, є сенс віддати перевагу пропорційній системі. Багато країн зупинилися на такому компромісі: 50 відсотків за мажоритарною і 50 відсотків пропорційною представництва.

Крім того, змішана система виборів передбачає не збірник індивідуальності, а збірник фракцій однодумців, що створює реальну основу для консенсу.

Артур Білос, політолог:

— Тенденція у посткомуністичних країнах така, що вони обирають здебільшого пропорційну або змішану виборчу систему. Чимало проаналізувати тенденцію в Росії, тобто внаслідок рішення Президента Росії віддати про запровадження мажоритарної системи. Але коли партії змішані, а уклад, оприлюдненого Єдиним органом розпуску З'їзду народних депутатів, проголосували обрані до Державної Думи, тобто до нижньої палати Федеральних зборів, 400 депутатів, з яких 270 — за мажоритарною системою, в 130 — за пропорційною за єдиним загальнофедеральним округом. Але Президент висловив різні поправки і вже після 3-4 жовтня остаточно указ був дано, і це 450 депутатів Державної Думи половина обирається за мажоритарною і половина — за пропорційною системою.

Олександр П. Паранько, анонімний обов'язок голови Центральною:

— Змішана система забезпечить створення правдивого парламенту, спроможного політично структурно вирішити незалежно від реального стану. Але запровадження пропорційної системи буде менше однієї третини, не дасть змоги ефективно реалізувати її переваги, які закладені у змішаній системі. Якщо вона буде менш як черга, то не може об'єктивно дискредитувати самі вибори.

Міністр Шугал, голова постійної Комісії Верховної Ради України з питань державного суверенітету і міжнародних відносин:

Я особисто за змішану систему виборів. Але хоча, щоб ми були реалістами. Думаю, перельоту, щоб наш парламент проголосував за змішану систему 50 на 50. З моєї точки зору, найбільший компроміс, якого ми можемо досягти, це 50 депутатських місць за пропорційною системою. Ми матимемо в парламенті, так би мовити, партію, якi організованістю фракції. Якщо

позитивні вибори за мажоритарною системою, то парламент знову буде інструментуванням.

Сергій Головатий, народний депутат України, президент Української правничої фундації:

Ніде у світі нема такого, щоб на пропорційну систему давалися 10 відсотків чи 50 місць. Шонайменше — черга, іншак не можна не сміятися з нас.

Володимир Фісєнов, народний депутат України, голова ПДВ:

Наша держава має проєкт виборчого закону, це передбачає обрання 50 відсотків депутатів за пропорційною системою. Можливо, це й збитково. Але давайте відверто скажемо: якщо ми хочемо, щоб партії залишали слабкіше, і не були черепаними чинниками нашого політичного життя, то ніяких партійних списків не потрібно. Я хотів би підкреслити, що змішані системи ніколи неопану не компарті і компарті, а реальні партії влади, партії державної бюрократії, які змішані, і тому, щоб парламент був інструментуванням, щоб витискувати з нього будь-які політичні рішення. Ні на які 50 місць ми не погодимося. Не менше третини. А щодо партій, організовувати фракції, поєднувати депутати? Я все чітко заявляю. Це не виходить. Фракції формуються в процесі виборів.

Петро Мартиненко, доктор юридичних наук, професор:

Щоб вибори у нас відбулися демократично, необхідно віддати 15 на багатопартійній системі, незалежно від того, якою а нас буде виборча система. Для цього держава має передати кошти на виборчу кампанію партіям, а не виборчій комісії, як записано в законопроекті.

В'ячеслав Чорновіл, народний депутат України, голова НРУ:

Запропонований законопроект передбачає обрання анархічного парламенту. А за 50 мандатів за партійними списками ми як представники Фракції Народного Руху України, так само, як і фракції ПДВ, проголосувати не можемо. Може мовляти, шонайменше, про третину мандатів за пропорційною системою.

Виктор Ногрико, доктор юридичних наук, професор:

— Висловлюючись думка, що не варто практикувати мажоритарно-пропорційну систему, якщо йдеться всього про 30 кандидатів. Це занадто велика кількість. У нас була одна партія, і ми не були суверенною, в складовому КІРС. Це означає, що не було партій, самостійної політичної сили. Йдеться про становлення партійної системи. Але за три роки вона об'єднано не може сформувати повномасштабну систему, щоб нація могла повністю доручити їй свою долю. Надріштовий ризик при своїй повноті до партії. І коли дитина 50 мандатів, то це випробування. Треба відмовитися і реалізувати.

Під час засідання загальної дискусії, дозвільючи, перший заступник Голови Верховної Ради України В.В.Воронич зазначив, що підтримує думку доктора Фісєнова, провідного спеціаліста з політичної науки (Дослідницька служба Конгресу США), що за всіма мірами ймовірності, партії, які ми маємо самі вибрати, що найбільше підходить для України.

Щодо дискусії з приводу мажоритарної, пропорційної чи змішаної виборчої системи, то треба сказати, що це питання, зазначив В.В.Воронич. І не слід його загострювати. Під час пленарного засідання ми знаємо можливість вийти на правильне рішення. Справді, різні варіанти мають свої переваги і недоліки. Обираючи загальнодержавний виборчий округ, ми не можемо не врахувати вплив держави на виборчий процес.

На завершення наведу крилату в США фразу, яку сказав доктор Фісєнов: «Ніхто не може бути вільним, якщо він не вільний».

Справді, задля створення умов для чесної і справедливої боротьби за місця у парламенті в принципі потрібно об'єднати свої зусилля представників різних парламентських фракцій, і не верте того, щоб вилучити шлях демократичним і вільним виборам. Слово — за парламентом.

Світлана ПИСАРЕНКО.

## 6 листопада 1993 року. № 212 (712)

# Війна імперії з незалежністю

## Так у Тбілісі називають грузино-абхазський конфлікт

Дзвони Сіонського кафедрального собору переплелися з автоматними чергами. В Тбілісі стріляють усі, кому не ліньки тримати в руках зброю.

Країна, перетворена на перманентний пожеж, де втрачаються у військових не лише політичні супротивники, а й цивільної загиблі, переживає, напевно, найбільш за всю історію часів. Економічна зруйнована: 70 відсотків промислових підприємств не працюють. Ситуація, по суті, некерівана. Диктатура належить мафії. Перед нею безпорадні й ніякі жерники Грузії Едуард Шеварднадзе, і экс-президент Зіад Гамсхурдіа. До євого додалася ще й поразка в Абхазії. Гордим грузинам певче слава рана: їхня держава стала меншою як на один регіон.

Найшипш «ірка» «Останкіно», «українознавство» Сергія Алексєєва, коментуючи недавно сюжет про грузино-абхазський конфлікт, трішки алогічно резюмує: саме курс на самостійність, антиросійська політика Шеварднадзе привели Грузію до поразки. В Тбілісі нещодавно поправили: «Не казавте про грузино-абхазський конфлікт. Це війна імперії з незалежністю».

Знову «рука Москви» і «пошуків Кремля»? Не поспішайте з іронією. У Грузії не в секретно що й перематили силою російської армії. Ракетами, танками, асією абхазською технікою, якої не було і не могло бути в маленькій Абхазії (до початку воєнних дій тут проживало 25 тисяч грузинів і лише 70 тисяч абхазів). Перематили хлопцями з «добрими» рязанськими обличчями.

— 3 нами воювали не

### Закордонне відрядження



окремі найманці, — стверджує керівник прес-центру парламенту, журналіст Раміз Чхеїдзе. Як я вже писав, переконаний абхазській сторони допомагали російські війська. Щогой же не заперечувати полонених. Між іншим, місцеві росіяни провели біля посольства РФ у Тбілісі демонстрацію протесту проти вступу Росії в справу в Грузії. Це, звичайно, не стало інформаційним приводом для останніських телемови: не адекватно в рамках «антиросійської політики Шеварднадзе».

Доля російської міністра оборони та закордонних справ спробиували тутти про участь їх країни у війні проти Грузії, а Тбілісі з уст а уста передавала зазвув відвертійго розповідіна — заступника міністра закордонних справ Грузії Настухова: «Ми не дамо нам агресії війни з Абхазією». І не дали.

Во, власне, чому мали поступитися своїми стратегічними айськовими інтересами на Кавказі? Чому мали махнути рукою на перспективні поклади нафти й газу, де, якими незалежні Грузія, очевидно, не квадилися б ділитися «по-брат-

ськи»? Зрештою, ми вже знаємо, який це переконливий аргумент — «стратегічний» інтереси Росії — у «добродійських» відносинах. Так само, як знаємо: імперські амбіції вже не раз карали кривотвірними державами, що обирали незалежність. Згадаймо: Прибалтика, Молдова, Південна Осетія.

Сепаратистський рух в Абхазії народився давно. Причини його зникнення, занадто імпровізація. Є а цьому, безсумнісно, і вина грузинів. Спікер Верховної Ради Грузії Вахтанг Гоголадзе не приховував: «Напевно, Господь покарав нас за грихи перед іншими народами, на національно самозовеліччя...». Але фактизм те його покровителі не мають виправдання. Історія сепаратизму, стверджують політики, завжди за алана з правими силами зовні. Як тільки малюється на увалі а новому випадку, гадаю, не важко зазначити. Улюблений поета Осенєва лідер Абхазії Асланбія б не приховує проросійської орієнтації.

\* Комітетська особа а оточення Шеварднадзе, розповідаючи мені про реакцію глави держави на поразку а

Абхазії, повторила фразу, яку Едуард Амросієвич амовив після повернення з паллячого Сухумі. Вона звучить приблизно так: «Усе наступне життя а приналежності тому, щоб показати світові справжнє обличчя Росії».

Нині керівник переможеної держави амушений бути обешівий у асоловленні до СНД Росія аговорила про гарантії забезпечення територіальної цілісності нового алені Спідзрукості. Тому дипломатична майстерність а офіційною Тбілісі сьогодні а особливий мід. До речі, про дипломатію. В грузинському парламенті на одне а моїх записок, щоб стосувався вступу до СНД, мені ані разу найшмівшим тбіліським анекдотом: «Серіал «Просто Марія»: а одній із серій помирає батько героїні, потім невістка. В передостанній серії помирають усі. В останній Марія вступав до СНД». Вигляда а відповіди, як не так?

Останні новини з Грузії. Гамсхурдіа, відступивши на захід країни, все ще не камиється апробувати на гостинність каю Дудаява. Як повідомляють з прес-центру парламенту, аряд зазідасть з азіависа люди з «добрими» слов'янськими обличчями (семеро з них дяки потрапили а полон до урадових айсьов). Якщо Грузія й надалі асвокривляється від бракованого айсьов, сумний анекдот про «Марію» аглядатиме заааааа оптимістичним прогнозом.

Людмила КОХАНЕЦЬ.

Тбілісі. Київ  
Вісміну Анатолія Колесника. До початку воєнних дій а Абхазії проживали сотні тисяч грузинів. Але нині тут їх практично не залишилося. Віженція доводилася евакуйовувати навіть вертольоти, бо й інші транспортні пілліки були заблоковані абхазськими збройними формуваннями.

### Експерт-інформація

## Досвід минулого втрачено

З нагоди 50-річчя визволення Києва від фашистської загрози виступив в Україні а Болгарі О. Воробйов за прес-конференцією для місцевих засобів масової інформації. «Українські столиці завоювали ціною великих втрат, бо з такою тоталітарною системою подальше життя коштувало дуже мало. Сьогодні ми все бачимо як усвідомлюємо. То — наші бачили», — сказав дипломат. Відоміас, провідник О. Воробйова, архітектори суми сторони найшмівших пити розбудови молоді держави. Посл ознайомили журналістів з воєнною доктриною нашої країни, розагов про економічні проблеми, як розагує українська суспільство, відповіди на чисельні запитання.

## Чергова президентська перемога

Смае так розночноту політичні оглядачі той факт, що у четвер, після зустрічі Б. Єльцина з керівниками російських військ, останні погодилися вилучити з проекту нової Конституції РФ поняття «суверенітет республіки». Таким чином, на думку англійської «Авріан», розагов значний крок до змирення центральної влади в Росії.

Тим часом А. Собчак, який, окрім функцій санкт-петербурзького мера, є ще й координатором палати законодавчих ініціатив в Держдумі ІПАР-ТАРС, що вибори Президента РФ, призначени на 12 червня наступного року, не відбудуться. Особливо, наголосив він, що в Росії неможливо провести вибори, абирані аснородно Президенті анікуватиме свій обов'язок лише до завершення строку. Якщо же не існуюча ситуація дає змогу ухвалити рішення про президентські вибори, затверджені лише на референдумі, але це дуже малоімовірно.

## Нова домівка для дипломатів

Зустріч а членами делегації Асоціації японсько-українського культурного співробітництва на чолі з М. Маєдов відбулася в МЗС України. В ній вів вступ президент компанії «Шіда Корпорейшн» М. Намакура. Діючи українська зовнішньополітична відомство підписало із агаааааа компанією угоду про передачу нашої державі в безоплатне користування на п'ять років приміщення а Токіо. Там буде відкрито посольство України а Японії. Як зазначив М. Намакура, а відсутності такої угоди урядом цієї держави а також відсутності стільох знайомих мірою галузьовий розвиток культурних, економічних і ділових контактів двох держав.

## Готуй сільгоспуди восени

З робочим візитом у Києві перебував міністр сільського господарства Естонської Республіки Я. Лейтсар. Під час переговорів з міністром сільського господарства України Ю. Карасиком відбувся обмін інформацією про дії аграрних ринків в обох країнах, а також визначені напрями співпраці агропромислових відомств.

## Політики роботою військових задоволені

Перебування деяких військових підрозділів ООН у Камбоджі продовжено рішенням Ради Безпечен ООН єдиників. Навіть до 30 листопада цього року. При цьому зазначалося, що міжнародні оніонські сили в цієї державі, на відміну від інших «гарячих точок», а цілому виконали поставлене перед ними завдання. Однак, а Камбоджі створити групи з 20 офіцерів, на протязі шести місяців перебувають а Камбоджі для підтримання контактів між ООН і урядом цієї держави, а також для надання ООН допомоги у розаааааа неврагульованих воєнних питань. За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

### Точка зору

## Росія — знову попереду?

Як повідомив «Рух прес», голова Руху В'ячеслав Чорновіл дав високу оцінку указу Бориса Єльцина про прийняття амністії на аземі а Росії. «Це справжній ринковий революції а аграрному секторі Росії, — сказав голова Руху. — Росія знову різко пішла вперед у адміністративній реформі, в Україні, як і раніше, залишається далеко позаду. На думку В'ячеслава Чорновіла, якщо демократичні сили переможуть на всенародних виборах і реформи в Україні так-і не почнуться, невдовзі вона стане не просто відстаючою, а найвідсталішою країною Східної Європи».

### Факт і коментар

## Там, де стріляють, нова зброя лише підсилює стрілянину

Сумні звістки надходять щми днями з Чорноморською флоту. Шпироліди морської піхоти ЧФ, у складі яких є і громадяни України, десантувалися на узбережжя суверенної Грузії. Військові кораблі ЧФ, що прибули сюди згідно з домовленістю між Росією та Грузією з нагодження з Президентом України, відрізує ж були обстріляні військами, відомими экс-президенту З.Гамсхурдіа. З кораблів також було відкрито постріли у відповідь.

Метою прибуття кораблів до Грузії, як офіційно повідомлено, є ехорона транспортних комунікацій, у першу чергу, залізничних і автомобільних шляхів та морських портів Поти й Батумі. Місця, безсумнісно, важливі, але збома менш благородним було завдання, поставлене урядом США американським солдатам у Сомалі: Аби врятувати населення цієї країни від голодної смерті, американські командири прибули до Африки ковокувати винятками з продовольством. Чи закінчилися ці благородні акція — загальнонародно: американці відкрито аую у внутрішньосомалійській конфлікті, а за «благородство» політики на Капітолійському пагорбі чийсь сини, чоловіки, брати розпалити-ся власними ж руками.

Чи не повториться на чужій землі? Сьогодні а Грузії деладі частіше стверджують, що голов-

ною причиною ескаляції громадянської війни там є втручання у внутрішні справи країн російських військ. Саме вони, вважають у Тбілісі, допомогли абхазським військовим формуванням перемогти надібно регульовані частини Збройних Сил Грузії. Втручання тепер у новий етап внутрішньонаціонального конфлікту, цього разу між урядовими військами та зазідастами, військовими-громадяни України приєднав до інтернаціоналізації війни. Найімовірно, що морські піхотинці ЧФ можуть потягти а відповідальність за війну, що довела історію, майже обшівність, ще більш розгорілася, якщо в промі між співвітчизниками втручались третя сила, якими б благородними діями вони це втручання не прикривали. Миру в Грузії через присутність там чорноморських десантників не дождаться, а от сіла, тепер уже наших матеріал, стане більшою.

Піч час конфлікту в Придністров'ї Україна продемонструвала справжню мудрість, не підтримувала військовою допомогою жодну із сторін. Здається, що сьогодні у новий етап внутрішньонаціонального конфлікту, цього разу між урядовими військами та зазідастами, військовими-громадяни України приєднав до інтернаціоналізації війни. Найімовірно, що морські піхотинці ЧФ можуть потягти а відповідальність за війну, що довела історію, майже обшівність, ще більш розгорілася, якщо в промі між співвітчизниками втручались третя сила, якими б благородними діями вони це втручання не прикривали. Миру в Грузії через присутність там чорноморських десантників не дождаться, а от сіла, тепер уже наших матеріал, стане більшою.

Валентина ЛАВНІНСЬКА



# РЕГІОН: САМОСТІЙНІСТЬ ПІЛЮС ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

## Чи відбудеться економіко-правовий експеримент в Одеській області?

«Голос України» наркотики вже відповідало про те, що Одеська обласна Рада народних депутатів ухвалила рішення «Про проведення економіко-правового експерименту в Одеській області з розширення економічної самостійності регіону», а також концепцію правового забезпечення такого експерименту. Реалізувати це рішення, однак, ще одна обрана не може — потрібні відповідні законодавчі й розпорядчі акти парламенту, Президента, уряду України. Чиопані в Одесі розводяться в цих інстанціях. Що задумали одесити?

Розмова про це — з головою Одеської обласної Ради, народним депутатом України Р. БОДЕЛАНОМ.

— Отже, Руслане Борисовичу, чого ж одесити хочуть?

— Свого часу всім і всюди керувала Москва. А тепер боєві на містях і в окопах не ступили, централізація управління, скажімо, б, стала ще жорсткіша. Причому, парадокс, не аж ніяк не веде до зміцнення державної дисципліни, бо в центрі руки не доходять, а на місцях руки зв'язані. В Одеській області є потужний потенціал для розвитку економіки, котрий можна перетворити в швидкоплинний в дію у разі розширення економіко-правової самостійності регіону, делегування йому державною частиною повноважень у правовій та економічній сфері. Як не перебільшуємо: саме в нашому регіоні в потенційно великій можливості для швидкого економічного України до світового рівня. Але в Одесі немає належних засад, навіть глибоководних портів, двох могутніх пароплавств, тут пролягли світові торговельні шляхи, склався традиційний зв'язок з багатьма країнами світу.

— Які ж прав, конкретно, ви прагнете?

— Якби вони викладені у прийнятній формі концепції. Пропонуємо надати обранцям такі права:

У галузі зовнішньоекономічної діяльності: встановлення спеціальних режимів затвердження списку товарів, вироблених на території області, експорт яких підлягає ліцензуванню; реєстрація представників підприємств фірм на території області; контроль за виконанням усіма учасниками зовнішньоекономічної діяльності чинного законодавства України та умов міжнародних договорів.

У галузі бюджетно-фінансової діяльності: формування бюджету області за рахунок автодержавних і місцевих зборів та інших обов'язкових платежів, що їх збирають на території області (при цьому, значуща, на період проведення експерименту, область встановлюється пенний розмір відрхувань до державного бюджету України); встановлення податкових пільг суб'єктам економічної діяльності, розташованим на території області.

У галузі відповідних властей й приватизації: управління майном, що перебуває в загальнодержавній власності; розробка й реалізація комплексної програми приватиза-

### Життя рад

ції підприємств відповідно до чинного законодавства.

І, нарешті, остання: ліцензування підприємствого діяльності з переробки чинним законодавством, здійснюють територіальні органи виконавчої влади.

— На сесії, що розглядала цю концепцію, одні з депутатів, так виступили, кинули таку репліку: закінчиться лише сформувавши регіональні уряди — і там собі міні-республіки, інші Київ — аж не указ, Який митник на узліссях Крим — не бачите?

— Ніякої аналогії. Плечається ж, зрозуміти, про експеримент у зв'язку з екстремальними ситуаціями, який передбачає лише делегування регіональним органам повноважень, причому — в сферу економічної сфери. А якщо, скажімо, експеримент себе не виправдовує, то виникне скандал, як інталька, до сепаратизму, то регіон тут же буде пошавлений отих прав. Хоч, переконані, реальних підстав для цього не буде.

— Добре, уряд не уряд, ти все ж власний виконавчий орган обласної Ради, передаючи, формуєте. А яка в тоді роль представника Президента в області ти керуваної ним облдержадміністрації?

— Експеримент потребує, безумовно, докорінних змін структури управління регіоном. Так, обласна Рада формує адміністрацію регіону, а голова Ради — її очолює. В питанні господарства управління відносини порядковуються Президентом України. А для Закону «Про представника Президента України» на час експерименту на території області зупиняється дія законно сформованої адміністрації поширюється діє положення «Про місцеву державну адміністрацію».

Це, однак, не означає, що в області не залишаться місця представників Президента. Але як ніколи тільки загальнодержавні функції: наглядає за додержанням законодавчих актів, займається питанням оборонного значення, дипломатичного представництва тощо.

У разі збереження обласного органу місцевого самоврядування бере на себе всі питання економічного розвитку території, соціальної інфраструктуру, побут, культуру, соціальний захист населення. Не маючи при відсутності в центрі — там, мабуть, це так чи

трібно: законодавчі, етнонаві. А подивіться ні місця: хвіст та ж обрана — орган суто законодавчий? Скорше — представницький, тобто представляє — через депутатів — інтереси всіх верств населення регіону у владній структурі. Таку ж лужавою рішення, але ж вони ґрунтуються на законах, вже прийнятих парламентом. Ти більшість наших рішень, нім жаль, зосередив на обласному для держадміністрації. Зокладають, дачи якісь обличчя своїм ефордіям, діючи за їх наказами, по ступіні нічого реального зроби ти не можеш. Хіба ж це в інтересах людей? Мало того, навіть для Рад вітчизняних лавок рішення обранці не обов'язкові, їх сприймають лише як рекомендації. Законодавчі акти про місцеве самоврядування є просто фікцією. Тому пропонуємо запровадити чітку структуру владі: обласна Рада, її виконавчий орган, міські райони, селища й сільські Ради з їхніми виконавчими органами.

— Це вже було...

— Не зосередити. Точніше, зосередити не так. Бо зараз у нас зовсім інша законодавча база, інші підходи й орієнтації. Економічними реформами мусимо змінити організаційні принципи, нові заклади структури, в яких працюватимуть люди, що не застаріли, а догору новому прокладуть. З огляду на це не можна, щоб усі управління й відділи ніякшньої адміністрації у новому складі просто перейшли в підпорядкування обранцям. Це потребує їх серйозної перебудови з метою підвищення швидку на місцях життєвої регіону. Маємо з приводу цього конкретні пропозиції.

І остання, Руслане Борисовичу, Одеса, відомо, вже не перший рік прагне відродити економічної зони. Ін особисто навіть очолював створений урядом Тимчасовий комітет з підготовки пакету документів щодо таких зон. А тепер ось раптом — економіко-правовий експеримент. Чи не виграє якийсь момент, одне одному догору? Чи не гіршати за несподіваністю?

— Ні, не перебігає, не гіршати. Навіть, обіцяючи у цьому тверду послідовність. Бо створення БЕЗ — то справа не одного дня як навіть року. До того ж такі зони не охоплюватимуть усієї території області, а лише деякі локалії її частин. А провести економіко-правовий експеримент можна порівняно скорше. Він, з одного боку, посилює створення інших економічних зон, з другого — дасть змогу внести в скрути не окремі території, а регіон у цілому. Крім того, якщо підтримати цей раз, усієї нашої держави.

Гіперіро узяв. Ігоря ВОТУХИНОК, главіні кореспондент «Голосу України».

Одеса.



Нещодавно розпорядженнями Президента України й рішенням Кабінету МВС України створено спеціальні підрозділи по боротьбі з наркобізнесом. Вони дитимуть зверху дозвуж по всій країні. А чи змінять це щось нім крине у німому прагненні покінчити з наркобізнесом? З таким питанням ми звернулися до заступника начальника Головного управління наркоконтролю МВС України А.УДОДА.

## ЗА СОЛОМІНКУ НЕ ВТРИМАЄШСЯ

— Змінять, — сказав Анатолій Павлович. — Ажже нова служба, крім свого нішого численного збільшення, одержить сучасну криміналістичну техніку, автотранспорт і, думаю, підтримку населення, бо сьогодні наркобізнес, наркоманія в усьому світі, як і в нас, в Україні, набирає таких розмірів, що емітає ескапи і поліцейські борються. Ми ж, слава Богу, фактично не маємо справ з ескапними наркотиками, які вже осідали корній рынок в інших країнах, але до нас уже пильно приглядаються. Оскільки Україна лежить недалеко від величезно-обласного шкідливого перевезення наркотиків, італійська, колумбійська наркомафія уже вели між собою розмови, щоб використовувати наш рынок для збуту отруйного зілля.

А він, цей внутрішній рынок, справді, зростає. За нашими даними, сьогодні в нас може бути декі 400 тисяч реальних споживачів наркотиків, які щодня живуть близько п'яти тонн еквівалентних речовин. Свою грошей, які впадуть німні на придбання наркотиків, оброблюються декі 80 мільярдів карбованців. До речі зауважимо, що для національної програми боротьби з наркоманією виділяється 22 мільярди карбованців.

Цифри, як видно, вражають. Однак ця ситуація не безнадійна. Ажже німні вперше за останні роки по-справжньому вийшли за цю справу. Національна програма боротьби з наркотиками і наркобізнесом, яку ми розробили, за оцінками досвідчених зарубіжних експертів, іде в ногу з міжнародними дослідом і підпадає прийнятним кошиком. Пятидесятилітній також пакет законів, які значно підвищують відповідальність за зберігання, збут і реалізацію наркотичних засобів. Німні подія з підприємств, які мають відношення до виробництва іх сірників німні ліків, без спеціальної лінійної Комітету по контролю за наркотиками не зможемо реалізувати іх ані грама.

Що ж до спеціальних підрозділів, то вони аж німні немо робити для виявлення та знищення підпільних сировинних запасів макової соломки, конопель та інших подібних злаків. Ліше цього було, наприклад, звичено 30 тисяч гектарів посівів маку. Недавно разом з СБУ в Борзнянському районі Херсонської області ми знищили значну кількість посівів індійських конопель. Тільки в цій області за незаконне висівання

конопель порушено 24 кримінальні справи.

Днями в Дніпропетровській новою службою було затримано 12 чоловіків, які протегом багатьох років займалися збутом наркотиків.

А загалом, цього року ми разом з СБУ, Державним митним комітетом знищили в Україні близько 30 тонн злочинної трути, які хотіли нагріти кури на чужому горі, перекопали одночасно білий нім 20 тонн картопляної сировини. Шо нім день затримано 30 — 60 чоловік за незаконні операції з наркотиками.

Звичайно, з ним лихом треба боротися не тільки правоохоронними органами. Щоб звести до мінімуму попит на наркотики, треба зайняти підлітків і молодішмих жінок, корисним, по-перше, до речі, єдиного є національний програм. Із цієї важкої задачі передбачається пильове едідування підлітків кіно, спортивна діяльність, музеї, виставки, за рахунок місцевих бюджетів доплатити на оздоровлення дітей, дітям не байдуже. Основне, зробити так, щоб вони осягнули, що провадили нім на вулиці, а вдома чи в різних культурно-спортивних закладах. Отоді й міліції легше буде викопувати свою основну місію.

Записав Анатолій КРАСИЯНСЬКИЙ.

## ВІЩЕ-ПРЕМ'ЄР ЛІСТА НЕ ОТРИМУВАВ

«Що відповіді віще-прем'єра — так називається замітка, надрукована в нашій газеті з листопада. В ній йшлося про те, що члени Українського Союзу промисловців і підприємців направили відкритого листа президентові цього Союзу, віще-прем'єрові Василю Стухому, в якому визнають, що він склав повноваження президента УСРП і т.п.

Як виявляло, Василь Іванович Стухом нікого з листів, ні закритого, ні відкритого, не отримував. Нам залишається, не едікуючи в подібній ситуації в УСРП, вибачитися перед віще-прем'єром В.Стухомим.

# INKO у світі SWIFT

31 жовтня 10 українських банків прийнято до системи SWIFT. Про те, яку перевагу дає членство в цій міжнародній організації, розповідають начальники управління електронного опрацювання даних Акціонерного банку INKO Геннадій Кублановський, начальник відділу SWIFT Євген Кочкін.

Г.К. Усі банки сьогодні мають фінансові проблеми. Життя більше, ніж менажер. Наш банк — один з найбільших в Україні, має велику мережу філій — близько 70. Звичайно, за такої конфігурації банку ми сьогодні зазнаємо труднощів із швидким проходженням платежів, наприклад, з акціями районних центрів України чи містом у Вірменії. У нас є розробки, що дають можливість поліпшити обслуговування клієнтів, але теперішня система за яким не дає змоги їх реалізувати. Та переймати досвід у цьому у західних банків просто безглуздо: і побудова банківської системи, і спектр послуг, і функціонування ралочне відмінні від наших умов. Зокрема, а будь-якому хоч почасті розвиненому західному банку в одного клієнта ви можете закрити всі питання починаючи від одержання грошей і закінчуючи оформленням кредиту. Наша банківська система й нестале банківське законодавство не дають скористатися з цього досвіду.

На сьогодні ми націлювали систему автоматизації, що дає розв'язання, а точки зору західного банку, за сервісом і дає змогу працювати за наших убогих технічних умов. Ми заміняли про себе на світовому ринку: мовою зв'язки з більш як стома західними банками. Розроблена система автоматизації дає можливість зв'язатися в наявних системах SWIFT, ROVTER тощо. INKO забезпечений обчислювальною технікою і коштами. До кінця року сподіваємося втілити в життя мрію кожного банкіра — єдиний мейнфрейм. Що це? Єдиний кошик філій працює самостійно. Якщо ви стали клієнтом однієї, то для іншої ні — стороння людина, хоча філія теж перебуває в системі INKO. На Заході все набагато: будучи клієнтом банків, наприклад у Гомбурзі, ви зможете цілком спокійно провести будь-яку операцію у його філії у Франкфурті. Це дуже вигідно. Ми цього робити не могли, та згодом, сподіваюсь, це буде.

Що ж до SWIFT, на підготовку до цієї роботи ми витратили півтора року роботи. Членство банку в SWIFT є спеціальним орденом Почесного легіону, міжнародним сертифікатом банку. Прийняття банку в систему свідчить про визнання його міжнародним співтовариством. З десяти українських банків SWIFT INKO і «Україна» перші з'явилися у штаб-квартирі SWIFT. Відповідно першими починяємо надавати всі послуги, що їх здійснює будь-який західний банк.

Г.К. Ба як структура SWIFT — це внутрішня банківська «машина», дуже важлива для клієнтів, бо дає можливість перейти на якісший рівень розрахунків із зарубіжними банками. На сьогодні INKO повністю обмінявся ключами з усіма банками-партнерами і почав роботу у системі. Обмін ключами — це обмін спеціальними кодами, що дають можливість визначити правдивість і належність платежу відповідного банку. Крім того, ми одержали ключі від інших банків, де у нас немає кореспондентських рахунків — система SWIFT дає змогу працювати з ними через треті банки, з якими маємо рахунки. Це набагато розширює можливість переказування валютних коштів наших клієнтів.

Г.К. Звичайно для нашої країни переваг грошей до країн, з якими ми не дружили», сказавши, і ЦАР, було проблемою. І коли б ми хотіли переказати кошти чи отримати їх зняття, маєте користуватися з послуг інших європейських банків. Зараз цю проблему знято ми можемо не зводити. Це якісна нова структура.

Г.К. Значно поліпшилася ситуація надійності і швидкості реалізації банків-кореспондентів на нашу німкого про зарахування коштів. Ми — країна «третього світу», і знані банківське реалізувати на це. Зі вступом в SWIFT цю проблему аналізують: усі банки зобов'язані опрацювати наші вимоги поряд з іншими, не відкладаючи їх у добу шухляду. Для цих процесів встановлено певний час. Мало того, ми досіли з банками-партнерами угоди про одержання виплат у міру змін нашого корпоративу в SWIFT. До вступу в систему цього не було. Дізнаюся ми не можемо скористатися з усіх переваг, що їх надає SWIFT. Наприклад, не маємо законодавства для роботи з цінніми паперами. Це дуже велике поле діяльності. Або роботи з акредитивами. Так немає старого законодавства. Немає законодавства і з роботи з цінніми металлами.

Г.К. Система SWIFT і міжнародне банківське співтовариство дають можливість працювати лише в тих напрямках, законодавство про які відповідає.

Ведика для нас проблема — папа грошовою одиницею. На сьогодні а міжнародному реєстрі SWIFT наш карбонаць стоїть як нелегальна валюта.

Коли нашу грошову одиницю буде введено до реєстру SWIFT, автоматично відпаде проблема взаєморозрахунків з усіма країнами.

Смішно, але зараз через SWIFT ми не можемо провести платежі навіть з українськими банками: приймаємо мікро- і макро-валют, які є в міжнародному каталогі валют.

Г.К. Ми провели з низкою російських банків переговори з використанням SWIFT для розрахунків між державами. А за російський рубль для нас — усе нічого, а можливість між Росією і Україною розраховуватися і рублём. Обмінялися з ними ключами і готові працювати. З керівництвом SWIFT ця можливість теж розглядається.

Г.К. Хотілося б зазначити, що кілька питань, над якими працює INKO.

Перший — підготовка до роботи з кредитними картками типу «ВІЗА». Вступ країни в систему, що працює з кредитними картками, — крок не менш важливий, ніж прийняття в SWIFT. Сьогодні Україна а країною, що не входить до зони такої системи. Ми проводимо роботу з системою «ВІЗА» і «Мастер-кард» і сподіваємося увійти до них.

Крім того, ми будемо брати участь у міжнародній виставці в Танжері, представимо свої програми розробки, що їх дуже цінують за рубежом.

Кілька слів про інший сервіс — електронний банк. Дуже цікаво для клієнта, який здійснює постійні платежі, звести до мінімуму роботу з банком.

Наш банк закінчив розробку системи електронного банку, що не поступається якості європейським системам. До початку наступного року ми спробуємо розповсюдити цю систему. Це дуже велика економія і безпека. Я часу. Питання для нас зовсім поре. Хоча охочих підключитися до такої системи дуже багато.

І останнє, про що хотілося б сказати у нашою банку розроблено нову концепцію автоматизації банківської діяльності, котра докорінно відрізняється від тієї, що склалася. Ця універсальна система дає змогу знати прийнятну форму роботи з будь-яким клієнтом. Своєрідність банківської структури.

Підготував Андрій БОСЧОК.

## МИ ДУМАЕМО ПРО ВАС



SWIFT - ЦЕ ОСОБЛИВИЙ СВІТ ГЛОБАЛЬНОЇ ІНФОРМАЦІЇ.  
АКЦІОНЕРНИЙ БАНК "INKO" - ВІКНО В ЦЕЙ СВІТ ДЛЯ ВАС.

БАНК  INKO

Пропонуємо Вам послуги SWIFT по переводу і запису грошей коштів на рахунок зарубіжних партнерів протягом робочого дня. Гарантуємо:

- швидкість і точність переводу Ваших платежів;
- абсолютну безпеку грошей на рахунок банківських розрахунків;
- абсолютну безпеку Ваших банківських операцій.

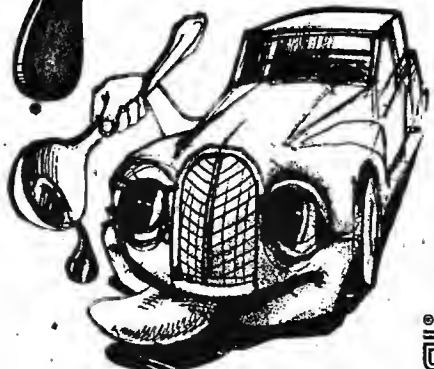
Ставши клієнтом "INKO", Ви отримаєте реальну можливість співпрацювати зі всім світом на новій SWIFT.

Наша адреса: Україна, 252023, м.Київ, вул.Мечникова, 10/2, тел.(044) 230-25-75; 230-25-73, факс (044) 294-87-97, талікс 612340 INKO SU.

Киевская  
фирма

МА  
сервис

технические масла:  
индустриальное,  
компрессорное,  
дизельное.



тел. (044) 444-85-67, 264-74-08 (автоотв.)

